

# Publicaziuns

Autor(en): **Widmer, K. / Gartmann, I.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **104 (1991)**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-235606>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Publicaziuns

## *Tscherna bibliografica*

Cun la seguainta glista vules l'Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun preschantar üna tscherna plü vasta da publicaziuns rumantschas cumparüdas l'on passà. La Tscherna bibliografica cumpiglia in prüma lingua cudeschs ed artichels scrits in lingua rumantscha sco eir publicaziuns sur dal rumantsch, implü tituls chi han dachefar in ün o tschel möd cul Grischun rumantsch e sia vaschinanza.

I's po resguardar be excepziunalmang publicaziuns periodicas rumantschas e reediziuns sainza müdamaints, cumprais sun percenter divers tituls chi nun han pudü gnir adüts aint illa Tscherna dal numer precedaint da las Annalas.

Per cudeschs vegls as racumonda da far visita a l'antiquariat da la Lia Rumantscha! Las scurnidas dals periodics vegnan explichadas a la fin.

## *Linguach, linguistica*

ANDRY, J.: *La suffixaziun nominala denominala en ladin (vallader)*. In'analisa sincronica dad in mecanissem da la furmaziun da plets sut l'aspect da la furma e da la significaziun. Lic. Turitg. Tavau 1990 [RG.].

*Auf der Suche nach der Churer Mundart.* – In: Bündn. Schulbl. 50(1990), 1, 72 – 77.

BELARDI, W.: *Studi ladini(IV)*. 1, *A proposito di lessemi romanzi nel bavarese meridionale antico*; 2, *Badiotto ciarà, gardenese cialà.* – In: AGI. 74(1989), 175 – 192.

BRACCHI, R.: *Funzionalità e mito in denominazioni indoeuropee della flora.* – In: AAA. 84(1990), 5 – 18.

CATHOMAS, B.: *Mehrsprachigkeit und interkulturelle Kommunikation – Welche Zukunft für die Schweiz?* – In: *Vier- und Vielsprachigkeit in der Schweiz = Quadrilinguitad e multilinguitad en Svizra*. Forum Helveticum, Heft 3. Schloss Lenzburg. Lenzburg 1990, 41 – 50.

CATHOMAS, B.: *Sprachliche Gleichbehandlung, Stellungnahme.* – In: *Gesetzgebung heute / Législation d'aujourd'hui / Legislazione d'oggi 1990/2*. Hg. von der Schweizerischen Bundeskanzlei, Bern 1990, 95 – 99 [RG., cun riassunt tudais-ch].

CRAFFONARA, L.: *Probleme der geographischen Nomenklatur im sellaladinischen Bereich.* – In: *Ladinia* 13(1989), 53 – 68.

DAHMEN, W.: *«Romontsch sursilvan da messa – Romontsch sursilvan da priedi»*. Zur Herausbildung und Entwicklung zweier Orthographiesysteme im Surselvischen. – In:

DAHMEN, W. [e.a.] (Hrsg.): *Die romanischen Sprachen und die Kirchen*. Romanistisches Kolloquium III. TBL. 343. Tübingen 1990, 145 – 156.

DARMS, G.: «*Ûn moed da scriuer chi num plestha*». – In: Ann. 103(1990), 7 – 21.

*Dicziunari Rumantsch Grischun*. Redacziun: GIGER, F. 114. fashicul: *inculpar – indrizzar*. Publichà da la Società Retorumantscha [Cuoira 1938ss.].

DIEKMANN, E.: *Sprachkontakt, Sprachkonflikt, Sprachsymbiose und Sprachfrieden (?) im traditionell rätoromanischen Sprachgebiet Graubündens, beurteilt aus der Perspektive einer Umfrage zum «Rumantsch Grischun»* – In: NELDE, P.H. (ed.): *Language Conflict and Minorities = Sprachkonflikte und Minderheiten*. Plurilingua X. Bonn 1990, 189–211.

FISCHER, J.: *Die Einstellung der Sprecher zu ihrer Sprache, Bündnerromanisch und Okzitanisch im Vergleich*. Magisterarbeit Bamberg. Bamberg 1990.

FURER, J.-J.: *Rumantsch grischun*. Un remède dangereusement mal employé. Laax, Fundaziun Retoromana, 1989.

GOEBL, H.: *Methodische Defizite im Bereich der Rätromanistik. Kritische Bemerkungen zum Stand der soziolinguistischen Diskussion rund um das Dolomitenladinische*. – In: *sociolinguistica*, Hg.: AMMON, U. [e.a.], 4: *Minderheiten und Sprachkontakt*. Tübingen 1990, 19 – 49.

GSELL, O.: *Die Kirchen und die romanischen Minderheiten von Graubünden bis Friaul*. – In: DAHMEN, W. [e.a.] (Hrsg.): *Die romanischen Sprachen und die Kirchen*. Romanistisches Kolloquium III. TBL. 343. Tübingen 1990, 125 – 143.

GUIDON, J.: *L'ambulanza linguistica*. Illustraziun: PARLI, J. UdG., Schlarigna 1990.

HAMMER, T.A.: *Frühmittelalterliche Orts- und Flurnamen im Vorarlberger und St. Galler Rheintal*. – In: *Montfort* 42(1990), 26 – 35.

*Hello, bello vielsprachige Schweiz*. – In: *Dialog* 16(1990), 63, 15 – 31.

HILTY, G.: *Die Konstanzer Predigt des heiligen Gallus und das Fortleben des Romanischen am Südufer des Bodensees bis ins 7. Jahrhundert*. – In: MASSER, A. + WOLF, A. (Hg.): *Geistesleben um den Bodensee im frühen Mittelalter*. Literatur und Geschichte am Oberrhein, Band 2. Freiburg im Breisgau 1989, 57 – 63.

KRAMER, J.: *Etymologisches Wörterbuch des Dolomitenladinischen (EWD)*, Band II: C. Hamburg 1989.

KRAMER, J.: *Etymologisches Wörterbuch des Dolomitenladinischen (EWD)*, Band III: D-H. Hamburg 1990.

KRAMER, J.: *Nudeln, ein grödnerisches Lehnwort im Deutschen*. – In: *Schlern* 64(1990), 97–99.

- KRAMER, J.: *Das verbale Umfeld von nix im Lateinischen und Romanischen*. – In: ZRPh. 106(1990), 135 – 139.
- KUEN, H.: *Die Rolle der Kirche in der Geschichte des ladinischen Wortschatzes*. – In: DAHMEN, W. [e.a.] (Hrsg.): *Die romanischen Sprachen und die Kirchen*. Romanistisches Kolloquium III. TBL. 343. Tübingen 1990, 157 – 171.
- KUNZELMANN, H.: *Das Rumantsch Grischun*. Entstehung und Akzeptanz einer über-regionalen romanischen Schriftsprache in Graubünden/Schweiz. Magisterarbeit [ ... ] Otto-Friedrich-Universität Bamberg. Bamberg 1989.
- LAELY-MEYER, H.: *Flurnamen der Landschaft Davos*. Walser-Vereinigung Graubünden, [Chur] 1990.
- LAMPIETTI-BARELLA, D.: *Glossario del dialetto di Mesocco*. Poschiavo 1986.
- LANDFORS, M.: *Einige rätische Fischbenennungen*. Eine sprachliche Exkursion in die Vergangenheit. – In: BM. 1990, 384 – 391.
- Lessico Etimologico Italiano (LEI)*. Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz. Ed. da: PFISTER, M. [Wiesbaden 1979ss,] fascicolo 29 (volume III), 1990; fascicolo 30 (vol. III), 1990; fascicolo 31 (vol. III), 1990.
- Liechtensteiner Namenbuch, I. Ortsnamen, A. Flurnamenkarten. Flurnamen der Gemeinde Vaduz*, Karte, Begleitheft (4. Heft). Leitung: STRICKER, H.; Bearbeitung: JEHLE, L. + HILBE, H. Historischer Verein für das Fürstentum Liechtenstein, Triesen 1990.
- Liechtensteiner Namenbuch, I. Ortsnamen, A. Flurnamenkarten. Flurnamen der Gemeinde Mauren*, Karte, Begleitheft (8. Heft). Leitung: STRICKER, H.; Bearbeitung: OSPALT, M. + JEHLE, L. Historischer Verein für das Fürstentum Liechtenstein, Triesen 1990.
- MITOLO, A. † BRAVI, F.: *Aspetti politici e giuridici, storici e linguistici della toponomastica atesina*. V Collana, «Documenti 4». Centro di Studi Atesini, Bolzano. Bolzano 1984.
- OETZEL, A.: *Die klitischen Personalpronomina im Oberengadinischen*. Abschlussarbeit [ ... ] Magister Artium [ ... ] Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main. Frankfurt am Main 1989.
- PLANGG, G.A.: *Frühe rätoromanische Namen und Relikte in Vorarlberg*. – In: MASSER, A. + WOLF, A. (Hg.): *Geistesleben um den Bodensee im frühen Mittelalter*. Literatur und Geschichte am Oberrhein, Band 2. Freiburg im Breisgau 1989, 123 – 138.
- PLANGG, G.A.: *Verdeckte rätoromanische Reliktörter in Vorarlberg*. – In: *Sprache, Sprachen, Sprechen*, Festschrift für Hermann M. Ölberg zum 65. Geburtstag [ ... ] 1987. Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Germanistische Reihe Band 34. Innsbruck 1987, 15 – 22.
- POPESCU-MARIN, M.: *Retoromana într-un tratat englez despre limbile romanice*. – In: SCL. 40(1989), 489–494 [rec. da: HAIMAN, J., *Retorumantsch*, in: *The Romance Languages*, London + Sidney 1988].

PULT, C.: *Rumantsch Grischun: Rätoromania im Aufbruch*. – In: Tages-Anzeiger, 22-9-1990, 220, 12.

SEIDEL, J.J.: *Valzeina, Ein Walserdorf im Prättigau*. Schiers 1990. (*Valzeinas Fluren ...* 13 – 14; *Exkurs: Valzeina – das Rätsel um seinen Namen* 115 – 121).

SOLÈR, C.: *Germanisierung der Romanischsprecher am Hinterrhein*. Sprachwechsel – Sprachwandel. – In: NELDE, P.H. [Hg.]: *Sprachkonflikte und Minderheiten*. Pluri lingua X. Bonn, Dümmler, 1990, 175 – 187.

SÖRÉS, A.: *Esquisse d'une typologie synchronique des langues romanes*. – In: RLiR. 53(1989), 5 – 24.

STRICKER, H.: *Über die Ortsnamen des Unterengadins*. – In: EGLER, J. + PERNET, M. [ed.]: *Clubführer Bündner Alpen*, Bd. 9: *Engiadina Bassa / Val Müstair*. Chur 1986<sup>2</sup>, 167 – 198.

TAGGART, G.: *Dicziunari dal vocabulari fundamental*. Rumantsch ladin vallader – frances e frances – rumantsch ladin vallader = *Dictionnaire du vocabulaire fondamental*. Romanche ladin vallader – français et français – romanche ladin vallader. Lia rumantscha, Cuoir 1990.

VALENTI, S.: *Alto Adige, Athesia, «Sudtirolo»*. Il nome del territorio atesino attraverso i secoli. Prima Collana, «Clessidra» 9. Centro di Studi Atesini, Bolzano. Bolzano 1986.

VALENTI, S.: *Il ladino è un'altra cosa*, I. Nugellae 11/1. Centro di Studi Atesini, Bolzano. Bolzano 1988.

VALENTI, S.: *Il ladino è un'altra cosa*, II. Nugellae. Centro di Studi Atesini, Bolzano. Bolzano 1989.

VINCENZ, V.: *Die Namen am Calanda: Sinn und Bedeutung der Flurnamen*. – In: MEINHERZ, P. (Hg.): *Calanda*, Festschrift 125 Jahre Sektion Rätia SAC, 1863 – 1988. Chur 1988, 11 – 19.

VOUGA, J.P. + HODEL, M.E.: *La Suisse face à ses langues = Die Schweiz im Spiegel ihrer Sprachen = La Svizzera e le sue lingue*. Aarau [e.a.], Sauerländer, (1990).

WICKI, M.: *Rumantsch Grischun entzweit die Romanen. Rettung oder Bedrohung romanischer Eigenständigkeit?* – In: Tages-Anzeiger, 5-9-1990, 205, 2.

WIDMER, A.: *Il Romontsch alla Scola Claustrala da Mustér*. – In: Ann. 103(1990), 23 – 28.

WILLI, U.: *Deutsch im Bezirk Imboden*. Schweizer Dialekte in Text und Ton, Begleittexte zu den Sprechplatten und Kassetten des Phonogrammarchivs der Universität Zürich, IV: *Romanisch und Deutsch am Hinterrhein/GR*, Band 8. Hg. vom Phonogrammarchiv der Universität Zürich, 1990.

WINZAP, I.: *Aspects e problems dalla conjugaziun dils verbs romontschs sursilvans*. – In: Ann. 103(1990), 29 – 41.

ZAHNER, G.: *Il dialetto della Val San Giacomo (Valle Spluga)*. Scienze filologiche e letteratura – 40. Vita e Pensiero. Pubblicazioni della Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano 1989.

### Litteratura

BERNHOFET, TH.: *La camoda veglia*. Cumedia en in act. Versiun surs.: TENNER, G. Segnas 1990 [dactiloscrit].

BRUN, J.: *En stizun tier signur Sabiut*. Burlesca en in act. Versiun surs.: TENNER, G. Segnas 1990 [dactiloscrit].

CADRUVI, D.: *O Dieus pertgiri!* Miniaturas. Mustér 1990.

CAMARTIN, I.: *Karambolagen*. Geschichten und Glossen. Zürich 1990.

CAMENISCH, S. + SPESCHA, A.: *Tandem*. Historias in a l'auter. Nies Tschespet 61. Trun, Romania, 1990.

DEPLAZES, G.: *Funtaunas*. Istorgia da la litteratura rumantscha per scola e pievel, tom 3: *Da la revoluziun franzosa a l'avertura litterara*. Lia rumantscha, Cuira 1990 [RG.].

DÜRRENMATT, F.: *Ils fisichers*, Cumedia en dus acts. Translatau en sursilvan da: JANKI, A. + CADONAU, A. La scena 66. Ligia romontscha, Cuera 1990.

DÜRRENMATT, F.: *Ils fisikers*, Cumedgia in duos acts. Tradüt in puter da: URECH-CLAVUOT, C. La scena 67. Lia rumauntscha, Cuira 1990.

FRISCH, M.: *Ussa contan ei puspei*, Emprova d'in requiem. Translaziun en sursilvan da: CATHOMAS-BEARTH, R. La scena 68. Ligia romontscha, Cuera 1990.

GABRIEL-CADONAU, G.: *Vias novas*. Drama popular en quater acts. [Vuorz] 1990 [dactiloscrit].

GAUDENZ, D.: *Fastizis i'l vent*. Poesias. Scuol 1990.

GAUDENZ, D.: *Odissea da Homer, penultim chant, chant 23*. – In: Ann. 103(1990), 57–66.

GAUDENZ, D.: *Our da meis album rumantsch*. – In: Ann. 103(1990), 43 – 47.

GAUDENZ, G.: *Petrus Domenicus Rosius à Porta e la schlatta nöbla dals Juvalta*. – In: Ann. 103(1990), 103 – 106.

GIONO, J.: *Speranza el desiart*. Translaziun sursilvana [...] da: ALBRECHT, G. Tetel original: «Un caractère». Ligia Romontscha, Cuera 1986.

GROB-GANZONI, A.P.: *Il dragun da las set testas e 15 raquints*. Chasa Paterna nr. 109 [Lavin 1990].

HENDRY, V.: *Paun cucu*. Illustraziuns: SCHMED, G. Ediziun Romania, Mustér 1990.

LEMNIUS, S.: *Amorum Libri IV, Liebeselegien in vier Büchern*. Nach dem einzigen Druck von 1542 herausgegeben und übersetzt von: MUNDT, L. Bibliotheca Neolatina, Bd. 2. Bern 1988.

PEER, O.: *Il grond Corradi*. UdG., [Schlarigna] 1990.

SONDER, A.: *Steilas e polvra*. URS., Riom 1989.

TAMBORNINO, R.: *Igl Uaul Grond*. Illustraziuns da: FONTANA, B. Romania, [Trun] 1990.

VINZENS, A.: *Monas en iral*. Cun illustraziuns da: MATHIUET, M. Romania, [Trun] 1990.

ZUAN, P.: *Drama al Lej da la Tscheppa*. Samedan 1989.

### *Istorgia, cultura, contuorns*

ARN, U.: *Die Bündner Handwebereien*. – In: Heimatw. 55(1990), 2/3, 63 – 68.

BALLEMBERG: 700 onns da la Confederaziun. Sentupadas 91 al Museum svizzer al liber B'. [prospect].

BARANDUN, P.: *Alp da Veulden, tia istorgia da meli ons = Feldiser Alp, deine tausendjährige Geschichte*. Feldis/Veulden 1990.

BAUMHAUER, M.: *L'istorgia dal bain da Suort a Tarasp*. – In: Ann. 103(1990), 69 – 91.

BAUMHAUER, M.: *Zur Geschichte der «Veste Trasp» und ihrer Fraktion Florins*. – In: BM. 1990, 363 – 383.

BEARTH, F.: *«Die Greina ist steinreich und nicht unberührt». Leo Tuor zählt dort oben während 100 Tagen Schafe*. – In: BT., 10-9-1990, 211, 6.

BENETTI, D. + GUIDETTI, M.: *Storia di Valtellina e Valchiavenna*. Una introduzione. Di fronte e attraverso, 259. Milano 1990.

BLAAS, M.: *Die Calvenschlacht 1499 im Spiegel der tirolischen und schweizerischen Geschichtsschreibung*. – In: Schlern 64(1990), 10, 539 – 552.

BLANKE, H.: *Kreuzestheologie und Kaisermythos*. Zur geistigen Herkunft der Zilliser Bilderdecke. – In: BM. 1990, 19 – 45.

BLANKE, H.: *Zur dendrochronologischen Datierung der Zilliser Decke*. Ein Nachtrag zu «Kreuzestheologie und Kaisermythos». – In: BM. 1990, 46 – 49.

BLUMENTHAL, D.: *Die Drei Bünde 1535 bis 1565*. Unter besonderer Berücksichtigung der Bündnisverhandlungen mit Frankreich und Mailand. Diss. Zürich, Zürich 1990.

BRAVI, F.: *Druso, i Reti e gli altri*. «Spunti e note» 5. Centro di Studi Atesini, Bolzano. Bolzano 1988.

BRUNOLD-BIGLER, U.: *Überlegungen zum soziobehistorischen Gehalt von Bündner Sagen*. – In: PETZOLDT, L. + TOP, S. (Hg.): *Dona Folcloristica*, Festgabe für Lutz Röhrich zu seiner Emeritierung. Frankfurt a.M. [e.a.] 1990, 33 – 47.

BÜCHI, U. + BÜCHI, G. + CATHOMEN, I.: *Die Menhire auf Planezzas/Falera, Die Megalithe der Surselva, Graubünden*. Forch + Stäfa 1990.

BÜCHLI, A.: *Mythologische Landeskunde von Graubünden*. Ein Bergvolk erzählt, Band 3: *Die Täler am Hinterrhein, Albulatal, Oberhalbstein, Münstertal, Engadin, Italienisch Bünden*. Hg. von: BRUNOLD-BIGLER, U. + Staatsarchiv Graubünden. Disentis 1990.

BURGLEHNER, M.: *Raetia Austriaca 1621*. Bearbeitet von: SPRECHER, A. VON. 2 Bände [s.l.] 1990 [dactiloscrit].

CADUFF-VONMOOS, P.: *Tista Murk zum 75. Geburtstag*. – In: BM. 1990, 214 – 217.

CANDREIA-HEMMI, L. + CANDREIA-HEMMI, M.: *Notiztgas dalla Sicilia, 1986–1989*. Schluein 1990.

CATRINA, W.: *I Retoromanci oggi*. Grigioni, Dolomiti, Friuli. Traduzione e adattamento di: BOLDINI, R. Lugano 1989.

CLAVADETSCHER, U. + JANOSA, M.: *Gonda – ein verschwundenes Dorf im Unterengadin*. – In: BZ., 8-12-1990, 287, 20 – 21.

COLLENBERG, C.: *Davart las schinumnadas canzuns popularas*. – In: Ann. 103(1990), 125 – 144.

*Frauen in Graubünden*. Texte und Bilder = *Dunnas en il Grischun*. Texts e purtrets = *Donne nei Grigioni*. Testi e immagini. (Hrg.: Bündner Frauenzentrale Chur, Verlag Bündner Monatsblatt, 1990).

GAROBBO, A.: *Divagando sul culto delle pietre*. – In: AAA. 84(1990), 19 – 109.

GARTMANN, I.: *Ils urs en il Grischun*. Ina cronica. – In: CH Antiquariat, Das Schweizer Magazin für Kunst und Antiquitäten, 1/90, 30 – 33 [RG.].

HAEGLER, C.: *Die Zilliser Kirche – Lösung eines Rätsels*. – In: Bündn. Jahrb. 33(1991), 19 – 22.



HEGNAUER-DENNER, E.: *Die viersprachige Schweiz in Bildern und Liedern = La Suisse et ses quatres (!) langues – images et chansons = Le quattro Svizzere in immagini e canzoni = La Svizra quadrilingua en maletgs e chanzuns*. Zürich, Musikverlag Pan, (1990).

JEGHER, P.: *Las mineras da Tinizong* (2. part). – In: Ann. 103(1990), 159 – 178.

JOOS, C.: *Zur Frage der Churer Tuma*. Kreuzlingen 1990 [dactiloscrit].

KESSLER, N.: *Johann Martin Anton Durgiai: ein Gamser Pfarrer als Kirchenbauer*. – In: Werdenberger Jahrbuch 3(1990), 196 – 206.

KRÄHENBÜHL, H.: *Bergbau im Schams und Ferreratal: Taspin-Zillis*. – In: Bergknappe 13(1989) [cuntuaziuns].

KRÄHENBÜHL, H.: *Der Historische Bergbau am Ofenpass-Valdera*. – In: Bergknappe 13(1989) [cuntuaziuns].

KUTZER, H.j.: *Neueste Erkenntnisse der Erforschung der «Schmelzra» in S-charl, Unterengadin*. – In: Bergknappe 13(1989), 4, 18 – 30.

LARDELLI, D.: *Das Segantini Museum in St. Moritz*. Schweizerische Kunstführer, Serie 48/49, Nr. 480/481. Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte, Bern 1990.

LENTZ, S.: *Agrargeographie der bündnerischen Südtäler Val Müstair und Val Poschiavo*. Mannheimer Geographische Arbeiten, Heft 28. Mannheim 1990.

MAISSEN, F.: *Bündnerische Landesschulden bei Gemeinden und Privaten aus der Zeit der Wirren*. – In: BM. 1990, 282 – 304.

MAISSEN, A.: *Die Landrichter des Grauen Bundes, 1424 – 1799*. Siegel, Wappen, Biographien. (Laax), Ediziuns Arhiv Biografic della Ligia Grischa, (1990).

MAISSEN, F.: *Schuld und Sühne in der bündnerisch-surselvischen Volkssage*. – In: SAV. 86(1990), 2 – 18.

MATHESON, J.: *Dea Murk*. Chur, Verlag Bündner Monatsblatt, 1990.

METZ, C.: *Der Bär in Graubünden*. Eine Dokumentation. Disentis 1990.

MIOTTI, G. + GOGNA, A.: *Le 100 più belle ascensioni ed escursioni in Val Mäsino e Bregaglia, Disgrazia, Bernina, Engadina*. Bologna, Zanichelli, 1986.

MÜLLER, P.E.: *Region Sils – Maloja, Bergell/Bregaglia*. Terra Grischuna Ferien- und Freizeitbuch, Band 16. Chur + Bottmingen/Basel 1990.

MURARO, J.L.: *Die Freiherren von Vaz und ihre Walserkolonien*. – In: Rizzi, E. [ed.]: *Europäisches Kolonistenrecht und Walseransiedlung im Mittelalter = Diritto europeo*

*dei coloni e insediamenti walser nel medioevo*. Akten der VII. Internationalen Walser Studientagung in Davos, 22 – 23 September 1989 = Atti [ ... ]. Fondazione Arch. Enrico Monti, Anzola d'Ossola (Novara) 1990, 139 – 159.

MURK, T.: *Cronica d'üna famiglia, ün toc istoria locala*. Reminiscenzas ramassadas da T.M'. Ediziun Spinai, Trun 1990.

*Noss üerts a S-chanf*. Experienzas e propostas ramassadas duraunt nossas reuniuns. Societed da duonnas S-chanf. [S-chanf] 1987.

POOL, G.: *Notare aus dem Engadin und dem Münstertal und ihre Notarzeichen*. – In: Jber. HAGG. 119(1989), 161 – 309.

*Il postigliun dal Güglia = Der Postillion vom Julier*. Annalas 1989 / Jahrbuch 1989. Silvaplauna 1989.

RASELLI, M. + GROSS, M.: *Ponti = Punts*. PGI. + LR., Poschiavo 1990.

RELLSTAB, F.: *Pertge in Center Svizzer e la T!? Etappas da l'IIT e da ses Center Svizzer*. – In: Theater = Théâtre = Teatro = Teater 11/90. Basel 1990, 9 [RG.].

RIZZI, E. [ed.]: *Europäisches Kolonistenrecht und Walseransiedlung im Mittelalter = Diritto europeo dei coloni e insediamenti walser nel medioevo*. Akten der VII. Internationalen Walser Studientagung in Davos, 22 – 23 September 1989 = Atti [ ... ]. Fondazione Arch. Enrico Monti, Anzola d'Ossola (Novara) 1990.

RUSER, K.: *Überlegungen zum Davoser Lebensbrief von 1289: Von der Siedlergesellschaft zur politischen Kommune*. – In: RIZZI, E. [ed.]: *Europäisches Kolonistenrecht und Walseransiedlung im Mittelalter = Diritto europeo dei coloni e insediamenti walser nel medioevo*. Akten der VII. Internationalen Walser Studientagung in Davos, 22 – 23 September 1989 = Atti [ ... ]. Fondazione Arch. Enrico Monti, Anzola d'Ossola (Novara) 1990, 161 – 184.

RYTZ, W.: *Flurs da prada*. Cudeschet Hallwag 146. Berna + Stuttgart 1990 [RG.].

SCHIEDEGGER, E.: *Die Giacometti*. – In: JAECKLE, E. + STÄUBLE, E. (Hg.): *Grosse Schweizer und Schweizerinnen* [ ... ] Hundert Porträts. Stäfa 1990, 474 – 486.

SCHLICHENMAIER, G. + BERTHER, N.: *Bündner Bibliographie 1989*. – In: BM. 1990, 105 – 146.

SCHORTA, A.: *Vez l'alp da Grimmels ... Istorgia da las alps da Zernez*. Sep. aus Ann. 99(1986), 100(1987). Chur 1988.

SIEVI, V.: *Brauchtum und Sagen in Bonaduz*. Bonaduz 1990.

SIMONETT, J. + WALDMANN, U.: *Felici Maissen und das «Bündner Monatsblatt» 1951 – 1990*. Eine Bibliographie. – In: BM. 1990, 305 – 310.

SPINAS, V.: *Medikales Verhalten der Bevölkerung im Oberhalbstein*. Lic. phil. Zürich 1987.

STADLER, W.: *Theodosius Florentini, 1808 – 1865.* – In: JAECKLE, E. + STÄUBLE, E. (Hg.): *Grosse Schweizer und Schweizerinnen* [ ... ] Hundert Porträts. Stäfa 1990, 307 – 314.

STUDER, J.: *Le colonie tedesco– vallesane e walser delle Alpi.* Walliser und Walser. (Anzola d'Ossola), Fondazione Arch. Enrico Monti, 1990.

STUPPAN, C.: *Alte Geschlechter des bündnerischen Münstertales.* Ausschnitte aus einem Manuskript von C.S'. Überarb. von HÄNECKE-MEIER, K. – In: Jahrb. Schweiz. Gesellschaft für Familienforschung, 1989, 105 – 159.

STUPPAN, V.: *In memoria dad inspectur scolastic Töna Schmid, 1903– 1990.* – In: Ann. 103(1990), 181 – 182.

TOMASCHETT, P.: *Felici Maissen. Historiograph aus dem Bündner Oberland.* – In: BM. 1990, 275 – 281.

*Valmesolcina e Valcalanca.* Coord.: PEDUZZI, D. Ill.: MATTEI, F. (San Vittore, Museo Moesano, 1990).

WANNER, K.: *Sufers – das älteste Dorf im Rheinwald.* Vergangenheit und Gegenwart eines Bergdorfs am Hinterrhein. Chur 1990.

WANNER, K.: *Unterwegs auf Walserpfaden.* Ein Wanderbuch. Hg. von der Walservereinigung Graubünden. Chur 1989.

WENDLAND, A.: *Republik und «Untertanenlande» vor dem Veltlineraufstand (1620).* – In: BM. 1990, 182 – 213.

WETTEN, G.: *Die ersten Träger des Namens Wetten.* Ergänzungen zu NSH (144). Winterthur 1989 [dactiloscrit].

*Werdenberger Jahrbuch 3(1990).* Beiträge zu Geschichte und Kultur der Gemeinden Wartau, Sevelen, Buchs, Grabs, Gams und Sennwald. Red.: ACKERMANN, O. [e.a.]. Historisch-Heimatkundliche Vereinigung des Bezirks Werdenberg. Buchs 1989.

WIDMER, K.: *Publicaziuns, tscherna bibliografica* [1989]. – In: Ann. 103(1990), 193 – 212.

ZUAN, P.: *Cronica da Segl.* Rapport dals ans 1797 – 1834 (conclusiun). – In: Ann. 103(1990), 145 – 158.

### *Religiun, baselgia*

*Bibla da scoula.* Traducziun rumantscha da: GROND-MALGIARITTA, C. our da: «Bibel für die Grundschule – herausgegeben von der Deutschen Bischofskonferenz 1979». Colloqui Engiadina Bassa – Val Müstair. [s.l.] 1989.

CAFLISCH, U.: *Psalms e chorals.* Entgins psalms e chorals adattai ni translatai. Colloqui Sur igl uaul + Fundaziun Anton Cadonau, [s.l.] 1989.

GAUDENZ, G.: «L'Nouf S. Testamaint» da Joan Lüzi Gritti cumplescha 350 ans. – In: Ann. 103(1990), 49 – 54.

LOMBRISER, C.: *Neue Herausforderung an die rätoromanische Kirche*. – In: Schweizerische Kirchen-Zeitung, 158(1990), 23, 349 – 350.

SCHINDLER, R.: *Mieu cudaschin d'urazchuns*. Tradüt in rumauntsch da: URECH-CLAVUOT, C. Lahr + Samedan 1990<sup>2</sup>.

SCHUPP, R.: *Dai, fainsapêsch!* Tradüt in rumauntsch da: URECH-CLAVUOT, C. Lahr + Samedan 1990.

STRIMER, E.: *Il Bapnos*. Ardez, Ed. da l'autur, 1990.

### *Texts giuridics, vita publica*

*Aids § dretg*. Broschura per dumondas giuridicas en connex cun Aids. Agid svizzer cunter Aids, Turitg 1990 [RG.].

*Arge Alp, Jahresbericht = Relazione annua 1989/90*. Dokumentationsstelle = Centro di documentazione, Vorarlberger Landesbibliothek, Bregenz 1990.

*Arge Alp, Pressespiegel = Rassegna stampa 1989/90*, Nr. 9. Dokumentationsstelle = Centro di documentazione, Bregenz 1990.

BERTHER, N.: *Sedrun, Museum La Truaisch*. Gemeinde Tujetsch, [Sedrun] 1990.

*Die Bündner Gemeinden in Bildern*. Bündner Zeitung [Chur 1986 – 1990; Sammelband].

CAMINADA, P.: *Der Glacier-Express*. Zürich, Atlantis Verlag, 1991 (2.ed.).

CARIGIET, M. [e.a.]: *Viva Surselva!* Comite Surselva senza campjunadi 95. Ilanz 1990.

*La Confederaziun en furma concisa*. Chanzlia federala, Servetsch d'infurmaziun, Berna 1990<sup>12</sup> [RG.; tenor *Der Bund – kurz erklärt*].

*Constituziun federala dalla Confederaziun svizra (1874/1989)*. Ed. da la chanzlia federala, Berna 1989 [RG.].

*Domat/Ems*. La Cumpagnia da mats da Domat. Red.: HAAS, T. Per la fiasta d'inauguraziun dallas cassaccas novas = Zur Neu-Uniformierungsfeier, 14. Juni 1990. Domat 1990.

EHRENSPERGER, C.P.: *Die Römerstrasse über den Julierpass*. – In: Helvetia archeologica 21(1990), 82, 34 – 78.

FINSTERLE, M.: *Probleme der Sättigung in grossen Fremdenverkehrszentren im Berggebiet* am Beispiel der Weissen Arena von Flims-Laax-Falera. Wirtschaftsgeographie und Raumplanung, Hg.: ELSASSER, H. Diplomarbeit Universität Zürich. Zürich 1989 [dactiloscrit].

GIOVANOLI, D.: *La Punt-Chamues-ch*. Siedlungsinventar. Siedlung und Bauten. Chur, Kantonale Denkmalpflege, 1990.

GREDIG, H.: *Arbeitsgrundlage zur IVS-Dokumentation Septimer-Pass*. Bern, Geograph. Institut, 1990. Inventar historischer Verkehrswege der Schweiz (IVS).

*Das Jubiläumsjahr der Rhätischen Bahn, 1889– 1989*. [Numer special Terra Grischuna] 1990.

*Lescha federala davart la chatscha e la protecziun dals mamifers ed utschels selvadis (Lescha da chatscha, LCP; 1986/1989)* [Berna 1990; RG.].

*Lescha federala davart la promoziun da l'agricultura ed il mantegniment da la puraria (Lescha d'agricultura; 1951/1988)* [Berna 1990; RG.].

*Lescha federala davart la protecziun da l'ambient (Lescha da protecziun da l'ambient, LPA 1983/1988)* [Berna 1990; RG.].

*Lescha federala davart vias e sendas da viandar (LVS; 1985/1990)* [Berna 1990; RG.].

LIVER, P.: *Das Ansprechen zur Ehe im kirchlichen und staatlichen Recht des Mittelalters und der Neuzeit, mit besonderer Berücksichtigung des bündnerischen Statutarrechts*. – In: Jber. HAGG. 119(1989), 123 – 159.

*Lumbrein. 250 onns Cumpignia da mats / Uniun da giuventetgna*. Red.: CASALTA, C. + SOLÈR C. Lumbrein 1990.

*Mustér, Statuts dalla corporaziun d'aua «Spina de vin»*. Mustér 1989.

*Rabius, Megliuraziun da funs*. [s.l. 1990].

*Recess dal Grand Cussagl dal chantun Grischun per la[s] votaziun[s] chantunala[s] dals 11 marz / 23 settember / 2 december 1990*. [Chanzlia chantunala] Cuaira 1990 [vallader, sursilvan].

*Schons/Schams*. Texte: MANI, C. *Revue Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland* 63(1990), 7. Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ), Zürich 1990.

*Scuol, Constituziun Cumün da S'*. Scuol 1988.

TENNER, G.: *Sursassiala*, preparaziun per la lavur historica, geografica, topografica ed etimologica davart il vischinadi da Segnas, 1. part. Segnas 1990 [dactiloscrit].

TSCHARNER, G.: *Igl «Tractat» da la dartgira d'Ortenstein digl on 1779*. – In: Ann. 103(1990), 93 – 101.

*Val Tujetsch*. Cordial beinvegni en Tujetsch [ ... ] = Herzlich willkommen in Tujetsch. Suprastonza ed administraziun communal [ ... s.l. 1990].

*Vocabulari administrativ-giuridic*. Tudestg-rumantsch grischun (cun resguard dals idioms). Red.: GARTMANN, I. en collav. cun il post da linguatg da la LR. Cuir, Lia Rumantscha, 1986 – 1988.

*Votaziun federala dal 1. d'avrigl / 23 da settember 1990, Explicaziuns dal cussegl federal*. Edì da la Chanzlia federala [Berna 1990; RG.].

*Vrin, Fiasta d'instrumentaziun ed uniformaziun dalla Societad da musica Greina/V'*. 29/30 da zercladur, 1. da fenadur 1990. Presentaziun: CAVIEZEL, G.A. [Vrin 1990].

WYSS, R.: *Handel und Verkehr über die Alpenpässe*. – In: *Untersuchungen zu Handel und Verkehr der vor- und frühgeschichtlichen Zeit in Mittel- und Nordeuropa*. Hg.: JANKUHN, H. [e.a.] Teil 5: Der Verkehr. Verkehrswege, Verkehrsmittel, Organisation. Göttingen 1989, 155 – 173.

*Zonas umidas en Svizra; Protecziun e tgira*. Edì da l'Uffizi federal da l'ambient, dal gaud e da la cuntrada (UFAGC), Berna [19]90 [RG.].

### *Per uffants e giuvenils*

ALIG, G.: *Carlito, igl pintg Indian*. Versiun sutsilvana da: CANTIENI, G.R. OSL. Nr. 1908. Seria: literatura sutsilvana da 10 ons ansei. Turitg + Cuira 1990.

ANDERSEN, H.C.: *La filomela*. Tradüt in rumantsch da: BOTT, R. UdG., Schlarigna 1990.

BÄCHLI, G.: *Circus Barbado*. 25 chanzuns per giugar e sautar, per far teater e musica. Versiun surs.: CASUTT, A. Texts da decleraziun en RG da GANZONI PITSCH, A. Turitg, Chasa editura da musica Pan, 1990. Pan 107.

BASELGLIA, L. [e.a.]: *Donnas surmiranas screivan*. OSL. Nr. 1902. Seria: Litterara, surmiran, scalem superiour. Turitg + Cuera 1990.

BEARTH-AUGUSTIN, M.: *Zvac*. Illustraziuns e text: B'-A', M., ladin da: VITAL, A.-M. ladin/surmiran. Lia Rumantscha, Cuira 1990.

BEARTH-AUGUSTIN, M.: *Zvac*. Illustraziuns e text: B'-A', M., sursilvan da: CAMARTIN, F., sutsilvan da: RIESCH, B. sursilvan/sutsilvan Lia Rumantscha, Cuira 1990.

BEER, H. DE: *Uorsin da glatsch, cura tuornast?* Ün'istorgia cun purtrets. Tradüt in rumantsch da: DAZZI, N.E. UdG., Schlarigna 1990.

BEER, T.: *La talpa sentenziada*, in teateret en treis maletgs tenor ina poesia da TUOR, A.; *Il parler avon dertgira*, scena humoristica cun cant e musica tenor ina idea da SAUER, L. OSL. Nr. 1905. Seria: teater, scalem mesaun/superiur, sursilvan. Turitg + Cuira 1990.

BERTHER, T.: *Spass e sbats*. OSL. Nr. 1906. Seria: crimi, scalem mesaun/superiur. Turitg + Cuira 1990.

BUCHLI, R.: *Bergwinter, Ausfüttern im Maiensäss = Ad Acla, Schibetgs a gartegs*. Translato an Rumantsch da: FRIGG, P. Scharans 1990.

CAMARTIN, F.: *Son Niclo*. Translaziun: SIMEON, G.P. URS., Savognin 1986.

GROND-MALGIARITTA, C.: *Ils duos vegls*. Teater [ ... ] tenor la novella da TOLSTOJ, L.N. OSL. Nr. 1903. Seria: Teater, s-chalin mezdan, ladin vallader. Turitg + Cuira 1990.

HAAS, P. + GIGER, F.: *Sgartin & Fermentin ed igls cots da Mercur*. Istorgia digls Rumantschs, tom 2. Translaziun [in surmiran]: BALTERMIA, U. Lia Rumantscha, Cuira 1990.



HAAS, P. + GIGER, F.: *Sgartin & Fermentin ed ils chöds da Mercur*. Istorgia dals Rumantschs, tom 2. Translaziun [in puter]: GREGORI, G.P. Lia Rumantscha, Cuira 1990.

HAAS, P. + GIGER, F.: *Sgartin & Fermentin ed ils cots da Mercur*. Historia dils Romontschs, tom 2. [sursilvan]. Lia Rumantscha, Cuira 1990.

HAAS, P. + GIGER, F.: *Sgartin & Fermentin ed ils gials da Mercur*. Istorgia dals Rumantschs, tom 2. Translaziun [in vallader]: GREGORI, G.P. Lia Rumantscha, Cuira 1990.

HELD, J.: *Las zoclas da Lisa-Mustazza*. Versiun surmirana da: STECHER, T. OSL. Nr. 1901. Seria: Per liger e malager, surmiran, scalem bass. Turitg + Coira 1990.

ISENRING, T. + MAISSEN, A.: *Martin ed il Sontgaclau = Martin und Sankt Nikolaus = Martin et Saint Nicolas = Martin e San Nicola*. Ina historia de Nadal dalla muntogna grischuna [...]. Text els quater lungatgs svizzers [...]. Casa Editura per Art ed Artists, Surava 1990.

KEIL, U.: *Sar Ruogn e'l tössi*. Ün'istorgia [...] tradüta da: LUZI, S. OSL. Nr. 1904. Seria: Purtrets ed istorgias, puter, Scoulina, s-chelin bass. Turitg + Cuira 1990.

MANETSCH, A.: *Pader Placi Spescha*. OSL. Nr. 1907. Biografia, scalem mesaun/superiur. Turitg + Cuera 1990.

#### *Mezs didactics*

BISCHOFF, F. + FALETT, R. + KUNZ, K.: *Nos god*. Fögl d'infurmaziun e da lavur per biologia. Ediziun putera. Chesa editura chantunela da stampa e mezs d'instrucziun, Cuira 1990.

*Bündner Geschichte, Sprachkulturen in Graubünden*, 6. Klasse, Lehrerordner. Red.: NIGGLI, S. [e.a.]. Lehrmittelverlag des Kantons Graubünden, Chur 1990.

*Clamaints*. Cudesch da lectüra per las scoulas superiuras ladin. Red.: GUIDON, J. [e.a.]. Restampa cun agiunta da texts puters. Cuira, Administraziun chantunala da mezs d'instrucziun, 1990.

*Cuors rumauntsch*. Introducziun illa lingua d'Engiadin'Ota. Prüm—terz s-chelin. Revisiun cumpletta dal 1986. Samedan, Fundaziun Planta.

MENZLI, G.: *Cuors da romontsch sursilvan*, 2, Lecziuns 1 – 16. Tenor il «Curs da rumantsch grischun». Adattaziun en sursilvan: WINZAP, I. Ligia romontscha, Cuera 1990.

MENZLI, G.: *Cuors da rumauntsch ladin (puter)*, 2, Lecziuns 1 – 16. Tenor il «Curs da rumantsch grischun». Adattaziun in puter: GANZONI P[ITSCH], A. Lia rumauntscha, Cuira 1990.

MENZLI, G.: *Cuors da rumantsch vallader*, 2, Lecziuns 1 – 16. Tenor il «Curs da rumantsch grischun». Adattaziun in vallader: PITSCH, C. + GANZONI, A. Lia rumantscha, Cuira 1989.

MENZLI, G.: *Curs da rumantsch grischun = Cours de romanche grison 1, français – romanche*, Leçons 1 – 18. Adaptation française de: BARBLAN, J. Lia rumantscha, Cuira 1990.

MOSCA-GAUDENZ, L. [e.a.]: *L'Arch San Martin*. Mez d'instrucziun obligatoric per la prüma classa da las scoulas d'Engiadina Bassa e da la Val Müstair. Chasa editura chantunala da stampa e mezs d'instrucziun, Cuaira 1989.

MOSCA-GAUDENZ, L. [e.a.]: *L'Arch San Martin*. Mez d'instrucziun obligatoric per la prüma classa da las scoulas d'Engiadin'Ota. Chasa editura chantunala da stampa e mezs d'instrucziun, Cuaira 1989.

MOSCA-GAUDENZ, L. [e.a.]: *Igl artg an tschiel*. Med d'instrucziun obligatoric per l'amprema classa dallas scolas da Surmeir. Tgesa editoura cantunala per stampats e meds d'instrucziun, Coira 1989.

MOSCA-GAUDENZ, L.: *Pleds illustrats*. Chasa editura chantunala per stampas e mezs d'instrucziun, Cuaira 1990.

MOSCA-GAUDENZ, L.: *Pleds illustros*. Versiun putera: MORELL, J.S. + DAZZI GROSS A.-A. Chasa editura chantunala per stampas e mezs d'instrucziun, Cuaira 1990.

MOSCA-GAUDENZ, L.: *Pleds illustros*. Versiun surmirana: CINA-ULBER, D. Tgesa editoura cantunala per stampats e mezs d'instrucziun, Coira 1990.

RÖÖSLI, J. + ZIHLMANN, H.: *Musica 3*, sursilvan. Casa editura cantunala per mieds d'instrucziun, Cuera 1990.

RÖÖSLI, J. + ZIHLMANN, H.: *Musica 4*, sursilvan. Casa editura cantunala per mieds d'instrucziun, Cuera 1990.

### *Chant, musica*

*Ediziun Chanzuns*. Chor maschadà. Cuaira, Lia Rumantscha 1990 [ordinatur].

*Ediziun Chanzuns*. Chor viril. Cuaira, Lia Rumantscha 1990 [ordinatur].

GROSSMANN, R.: *Musica veglia in Engiadina*, Band I: *Die Samedaner Lautenhandschrift von 1563; Die Wiesel-Handschrift für Tasteninstrumente von 1616*. 2. überarbeitete Auflage Samedan 1989<sup>2</sup>.

GROSSMANN, R.: *Musica veglia in Engiadina* (II). – In: Ann. 103(1990), 109 – 124.

*Meis char Dieu, eu vögl chanter*. Ed.: COULTER, C. [e.a.]. Trad. valladra: GAUDENZ, G. Lindau, Christlicher Bilder-Liederbuch-Verlag, 1990 [cun cassetta].

*Mieu cher Dieu, eau vögl chanter*. Ed. COULTER, C. [e.a.]. Trad. putera: GAUDENZ, G. Lindau, Christlicher Bilder-Liederbuch-Verlag, 1990 [cun cassetta].

### *Plattas, cassetas, DCs*

*Documenti orali della Svizzera italiana, Testimonianze dialettali*, I: *Valle di Blenio*, 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> parte. Realizzazione: VICARI, M. Cantone Ticino, Ufficio cantonale dei musei + Vocabolario dei dialetti della Svizzera italiana. [s.l.] 1988, 1989 [cassetas UCM/MC 1, 2].



MENZLI, G.: *Cuors da romontsch sursilvan, Cassetta da lectura 1*, Lecziuns 1 – 18, *Lecturas ed exercizis*. Pledaders: CADUFF, P.; CADRUVI, M.; TSCHUOR, M.; VINCENZ, C. Stereo 90025. Ligia romontscha, Cuera 1990.

MENZLI, G.: *Cuors da rumantsch ladin (vallader), Cassetta da lectura 1*, Lecziuns 1 – 18, *Lecturas ed exercizis*. Pledaders: VITAL, A.-M.; FANZUN, S.; PAROLINI, J.D.; PREVOST, J.; DENOTH, E. Stereo 90026. Lia rumantscha, Cuoira 1990.

MENZLI, G.: *Cuors da rumauntsch ladin (puter), Cassetta da lectura 1*, Lecziuns 1 – 18, *Lecturas ed exercizis*. Pledaders: DAZZI GROSS, A.A.; GANZONI PITSCH, A.; BEZZOLA, N.; STUPAN, C.; GREGORI, G.-P. Stereo 90100. Lia rumauntscha, Cuir 1990.

MENZLI, G.: *Curs da rumantsch surmiran, Cassetta da lectura 1*, Lecziuns 1 – 18, *Lecturas ed exercizis*. Pledaders: STEIER, R.; BEARTH, F.; CAPEDE R.; DEVONAS, A. Stereo 90024. Leia rumantscha, Coira 1990.

NAY, A. + HOBI, M.: *Anavon*. MC 21'090; CD 11'090. Fundaziun Retoromana, Laax 1990 [cun quadern da text].

WILLI, U.: *Deutsch im Bezirk Imboden*. Schweizer Dialekte in Text und Ton, *Romanisch und Deutsch am Hinterrhein/Gr2*. ZLGR 8. Phonogrammarchiv der Universität Zürich, 1990.

#### Scurznidas

Ladinia	<i>Ladinia. Sfői culturâl dai Ladins dles Dolomites, San Martin de Tor.</i>
Ann.	<i>Annalas da la Societâ Retorumantscha, Cuoira.</i>
Bündn. Schulbl.	<i>Bündner Schulblatt, Chur.</i>
AGI.	<i>Archivio glottologico italiano, Roma.</i>
AAA.	<i>Archivio per l'Alto Adige, Roma.</i>
UdG.	<i>Uniun dals Grischs, Schlarigna.</i>
TBL.	<i>Tübinger Beiträge zur Linguistik, Tübingen.</i>
ZRPh.	<i>Zeitschrift für romanische Philologie, Halle.</i>
BM.	<i>Bündner Monatsblatt, Chur.</i>
SCL.	<i>Studii și cercetări lingvistice, București.</i>
RLiR.	<i>Revue de linguistique romane, Paris.</i>
URS.	<i>Uniun rumantscha da Surmeir, Savognin.</i>
Heimatw.	<i>Heimatwerk, Blätter für Volkskunst und Handwerk, Zürich.</i>
BZ.	<i>Bündner Zeitung, Chur.</i>
BT.	<i>Bündner Tagblatt, Chur.</i>
Bündn. Jahrb.	<i>Bündner Jahrbuch, Chur.</i>
SAV.	<i>Schweiz. Archiv für Volkskunde, Basel.</i>
Jber. HAGG.	<i>Jahresbericht der Historisch-antiquarischen Gesellschaft, Chur.</i>
PGI.	<i>Pro Grigioni Italiano, Coira.</i>
LR.	<i>Lia Rumantscha, Cuoira.</i>
OSL.	<i>Ouvra svizra da lectüra per la giuventüna, Turich/Cuoira.</i>

Institut dal  
Dicziunari Rumantsch Grischun  
K. Widmer, I. Gartmann